

Distr.
GENERALA/47/357
S/24368✓
31 July 1992ARABIC
ORIGINAL: ENGLISHالجمعية العامة
مجلس الأمن

AUG 05 1992

UN/SA COLLECTION

الجمعية العامة

الدورة السابعة والأربعون

البند ٦٩ من جدول الأعمال المؤقت*

استعراض تنفيذ الإعلان الخاص بتعزيزالأمن الدوليمجلس الأمن

السنة السابعة والأربعون

رسالة مؤرخة ٢٨ تموز/يوليه ١٩٩٢ وموجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم لسنغافورة
لدى الأمم المتحدة

بالنيابة عن الممثلين الدائمين للدول أعضاء رابطة أمم جنوب شرقي آسيا ،
أتشرف بأن أحيل إليكم طيًّا نص إعلان بشأن بحر الصين الجنوبي أصدره وزراء خارجية
الرابطة في مانيلا في ٢٢ تموز/يوليه ١٩٩٢ .

وأغدو ممتنًا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من وثائق
الجمعية العامة في إطار البند ٦٩ من جدول الأعمال المؤقت ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) تشيو تاي سو

A/47/150

*

المرفق

إعلان بشأن بحر الصين الجنوبي صادر في مانبيلا في

٢٢ تموز/يوليه ١٩٩٢

نحن وزراء خارجية البلدان أعضاء رابطة أمم جنوب شرقي آسيا ،

إذ نشير إلى الروابط التاريخية والشفافية والاجتماعية التي تربط شعوبنا
بوصفها دولا متاخمة لبحر الصين الجنوبي ،

وإذ نود أن ننهض بروح القرابة والصداقة والانسجام فيما بين شعوبنا التي
تتقاسم التقاليد والتراث الآسيوي المتماثل ،

وإذ نرغب في زيادة الارتقاء بالظروف اللازمة لتحقيق مزيد من التعاون والنمو
في الميدان الاقتصادي ،

وإذ نقر بأننا مرتبطون بمثل عليا متشابهة من الاحترام المتبادل والحريّة
والسيادة وتبادل المصالح ،

وإذ نعترف بأن قضايا بحر الصين الجنوبي تنطوي على قضايا حساسة تتعلق
بسيادة واختصاص الأطراف المعنية بصورة مباشرة ،

وإذ ندرك أن أية تطورات سيئة في بحر الصين الجنوبي تؤثر مباشرة في السلم
والاستقرار في المنطقة ،

فياننا بهذا -

١ - نؤكد على ضرورة حسم جميع قضايا السيادة والاختصاص المتصلة ببحر
الصين الجنوبي بالوسائل السلمية وبدون اللجوء إلى القوة ؛

٢ - ندعو جميع الأطراف المعنية على ممارسة ضبط النفس بقصد تهيئة مناخ
إيجابي لحل جميع النزاعات في نهاية المطاف ؛

٣ - نصم ، بدون المساس بسيادة واختصاص البلدان التي لها مصالح مباشرة في المنطقة ، على استكشاف إمكانية التعاون في بحر الصين الجنوبي فيما يتعلق بسلامة الملاحة والاتصالات البحرية ، والحماية من تلوث البيئة البحرية ، وتنسيق عمليات البحث والانقاذ ، وبذل جهود في اتجاه محاربة القرصنة والصوصية المسلحة ، وكذلك التعاون في الحملة ضد الاتجار غير المشروع في المخدرات ؛

٤ - نشني على جميع الاطراف المعنية لقيامها بتطبيق المبادئ الواردة في معاهدة الصداقة والتعاون في جنوب شرقي آسيا كآساس لوضع مدونة للسلوك الدولي بشأن بحث الصين الجنوبي ؛

٥ - ندعو جميع الاطراف المعنية بالاشتراك في إعلان المبادئ هذا .

(توقيع) راذول منغلابوس
وزير الخارجية
جمهورية الفلبين

(توقيع) صاحب السمو الملكي محمد بلقيه
وزير الخارجية
بروني دار السلام

(توقيع) وونغ كان سينغ
وزير الخارجية
جمهورية سنغافورة

(توقيع) على العطاس
وزير الخارجية
جمهورية اندونيسيا

(توقيع) ارسا ساراسين
وزير الخارجية
مملكة تايلاند

(توقيع) داتوك عبد الله بن حاجي أحمد بدوي
وزير الخارجية
ماليزيا